کتاب مستطاب شرف مآب
اوراد فتحیه

از مصنّفات قُطْب الاقطاب
حضرت میر سید علی همدانی
قدس الله سره

عجب مفید و مبارك دعاء و اوراد در
کثیر الخیر و مزید البرکات در

بو کتاب ننك باصمه سنه رخصت ویرلدی سنکت
پیتربورغده ٢٢ نچی ایولده ١٨٩٥ نچی یلده

اوشبو کتاب باصمه اولنمشدر قزانده دمبراۋسکی ننك
طبع خانه سنده محمد جان و برادری شریف جان الکریم
لرننك خراجاتی ایلان ١[illegible]١٦ نچی یلده

Дозволено цензурою С-Петербургъ 22 Іюля 1895 г.
Типографія Б. Л. Домбровскаго въ Казани.

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد ثنا اول خدایغه درکم بواوراد فتحیه نی اوقب نفسبکا
قادر بولب وردقیلغوچیلار اوچون ودرودبی پایان وصلوة
وسلام اول رسول خدا احمد مصطفی وچهار یار باصفا وصحابهٔ
کرام واولاد عظامغه درکم اعتقادین راست قیلوب شارح
بوابواب الفتوح نی شرح قیلب لار درکم فارسی تیلی برلا
محب طریقت وسر حقیقت اولیالر شانی امام جعفر رحمة ا
علیه نقل قیلمشلار بواورادفتحیه نی حضرت قطب الاقطا
وسلطان اولوالالباب اول مقتدای حقانی واول خورشید
همدانی حضرت میر سید علی همدانی دین کم بواورادفتح
شوند این اوراد درکم برکاتی کوب وخاصیتی اولوغدر تا
کلام خداوند تعالی وحدیث محمد مصطفی علیه السلام

ثابت وصادقدر یول یورگوچی مسافر وسالک لار بوکلمات
طیبات اورادفتحیه ننک جلال وکمال وبرکات وخاصیات لارین
وبی حساب فضیلت لارین وعجایب عظیمت بلوب وکوب
تجربه ایدوب هر وقت وهر دم همه مشایخ لار بوکلمات لار
کم پاکدر وذکر قیلدیلار تاکم طریقت ننک وحقیقت ننک
بولنی فتح ایلدیلر ودایم اوقودیلر قویمادیلر وجه
تسمیه سن هم فتحیه دیب ات بردیلر ۞ امّا بواورادفتحیه ننک
اسنادی وخاصیتی بعض الفاظ شریفلاری عربی وفارسی
تیلی برله واقع بولغان اوچون هر اوقغوچی ویاد
تیلغوچی ننک قوّتی یتما کانی اوچون فقیر الحقیر کمینه
مسافر طوبولی مفتی ترکی یوسف غمزدهٔ بی بضاعت ننک
آنچه استعدادی وقدرتی یوق ایردیکم مناسب تفاسیر
وشروح احادیث لارنی ترکی تیلی برله مفهوم قیلغای
لکن امید عفودر انشاء الله تعالی ۞ هرکم بواورادفتحیه نی
اوقوسه حق تعالی هر بر کلمه سی ننک حسابیچه فرشته لار
تعیین قیلغای وقتاکم اوقوغوچی اول کلمه کا یتسه اول

فرشته‌لر کلوب مددکارلق قیلغایلر تاکم آنداق بولغایکم
حق سبحانه وتعالی دین جمیع فرشته‌لرکا ندا بولغای
بارچه‌نکز باریب بدایلنک کوکلر ویرلرداکی فرشته‌لر
اول اوقوچیغه مدد ایلاب ثوابنی آنکا باغشلاغایلر (بیت
هرکه باذکرخدا انس بکرد شب وروز) کربود مرده صد ساله
که روحش بخشد) هرکه در فاتحه خواندن این روز شتافت)
هیچ شك نیست که فتاح فتوحش بخشد) جمیع اخبار وحدیث
صحیح ده بیان اولنمش در ذکر وتسبیح ننك فضیلتی ایرته
نماز دین صونك تاقویاش چقغونچه نته‌کم ابی داود رضی الله
عنه رسول الله صلی الله علیه وسلم دین روایت ایدر بر من
ایرته نمازندین صونك قیاش چقغونچه ذکر الله ایله
اولتورسه سیوکلی راکدر منکا اول من ننك اولتورماقلغی
اسماعیل علیه السلام ننك بالالرندان دورت بنده‌نی ازاد
ایتمکدن دیدی * وینه امام ترمذیدن روایت در ایتدی
رسول الله صلی الله علیه وسلم هرکم اوقوسه ایرته نمازنی
جماعت برلان صونکره اولترسه ذکر خدا ایلان

تاقیاش چقغونچه آندین صونك ایکی رکعت نماز اوقوسه
بس اول من کا حج وعمره وبارچه طاعتلر ثوابی بولغای *
(وینه صحیح مسلم ده کلوبدرکم برجماعت ذکر الله ایله
اولتورسه واورادفتحیه‌نی اوقوسه اول جماعتنی فرشته‌لر
چولغایو آلور والله تعالی ننك رحمتی قاپسایو آلور وهم
الله تعالی ننك خاص بنده‌لری تیك کونکل لری خدا یادی
برله قرار تاپقای * وینه صحیح مسلم ده ذکر قیلدی اول
سرور کائنات وخلاصه‌ء موجودات محمد مصطفی صلی الله
علیه وسلم دین روایت درکم ایتدی رسول الله علیه
السلام حق تعالی ننك فرشته‌لری واردر اطراف عالم ده
سیر قیلورلر وذکر مجلس لارنی استارلر هرقچان ذکر
مجلس لارنی تاپسه‌لر واوراد ذکر اولنسه اول مجلس ده
قرار تابارلر اول مجلس نی چولغایو آلورلر گروه گروه
اولب صف صف وطبقات اولوب باش اوستلارندین
تا اوّلکی قت کوککاچه احاطه قیلورلر وهرقچان اول
ذکر مجلسندن آیرلسه لر کوککا آشقایلار حق سبحانه

وتعالی دین ندا کلکای ای فرشته لریم نه یردین کلدنکز
فرشته لر ایتکایلار ای پاك پروردکار داناسن وبینا سن
برلار باردق یریوزنداکی بندهلارنك اوزه انلر ذکر
وتسبیح ایتورلار واوراد فاتحه نی اوقورلر ولا اله الا الله
دیوثنا ایتورلار لیکن سندین برنرسه نی تیلارلار بس
اول رحیم بی نیاز ایتکای ای فرشته لریم منه دین نه تیلایورلر
فرشته لر ایتکای ای کریم بی نیاز آلار سندین اوجماخنی
تیلارلر تا که باقی قالغایلر پروردکار عالم دین نداکلکای
آنلار اجماخنی کوردیلرمو ایتکایلر یوق بس خدای تعالی
ایتکای عجبا اول بنده لریم اکر کورسه لر ایردی اجماخنی
ینه فرشته لر آیغای کم یارب امانلیق تیلارلر سندین بس
حق تعالی ایتکای نه نرسه دین امانلق تیلا یورلر ایتکای لر
ای کریم ذی الجلال لم یزل ولا یزال تموغ عذابیدین امانلق
تیلا یورلر بس اول ساتر العیوب وغافر الذنوب ایتکای
ای فرشته لاریم آنلار دوزخنی تموغ نی کوردیلرمو فرشته لر
ایتکای یوق بس خدای تعالی ایتکای ای وای اول بنده لریم

غه کم اکر کورسه لر دوزخم نی دیب بس حق سبحانه وتعالی
ایتکای ای فرشته لریم سزلر گواه بولنکز اول بنده لریم نی
یارلقادیم وتموغم دین آنلرنی آمان قیلدیم وینه فرشته لر
ایتکایلر ای عالم السر والخفیات اول ذاکرلارننك اچنده فلان
بنده نك غافل ایردی وگناه عظیم ایله آنده حاضر ایردی
خدای تعالی ایتکای ای فرشته لریم سزلار تنوق اولنك
لر آنی هم یارلقادیم ذاکرلار برله برمجلسده اولتورغان
اوچون نچوك کم (بیت) نار خندان باغ را خندان کند ❁
صحبت مردانت از مردان کند) وینه موطاء امام مالك ده
ومسند امام احمد ده وقاعده امام ترمذیده وقول ابن ماجه ده
کلوب در کم ایتدی پیغمبر علیه السلام ایا سزلارکا خبر
بیرا بن می ایذکو عمل لردین تا که درد لرنکز زیاده اوله
وهم سزکا الله تعالی یولنده آلتون کمش صدقه قیلماقدان
خیرلو اوله وقتی الله یولنده غزا قیلوب شهید بولمقدان
خیرلو اوله کم اول ایذکو عمل ذکر الله در حق سبحانه وتعالی
ذاکرلارکا بارچه ایذکو عمل لر ثوابن و یره پیغمبر صلی الله

تعالی علیه وسلم دین صوردیلار کم قیامت کوننك قایو بنده
لارینك حرمت و بلند رتبه لك بولغای حضرت رسول
الله علیه السلام بیوردیلار کم دنیاده ایکن ذکر خدانی کوب
قیلوب واورادفتحیه نی وردقیلسه اول بندنك بارچه مخلو
قلاردین مرتبه سی اوستون وزیاده ثواب بوله دیدی * وینه
رسول الله علیه السلام دین نقل قیلمشلار کم بر بنده حق سبحانه
و تعالی ننك اسماء وصفاتلارین یادقیلسه مثلا (سبحان الله
یارحمن یارحیم یاقدیر یاعزیز یاعلیم دیسه * حق سبحانه
و تعالی اول تسبیح دین بر قوش یاراتقای اول قوش ننك
اسمنی مذکور کلمه ایله یادقیلغای لر مثلا اکر سبحان الله دیسه
بر قوش پیدا بولغایکم آتنی سبحان الله دیکایلار اول قوش
هر وقت وهر ساعت حق تعالی دین اول سبحان الله دیکان
آدم نی یارلقایو تیلا کای تاقیامتغه چه ثوابن اول کشیکا
باغشلاغای * وینه کلام عارفلار دین نقل قیلمش لارکم قدس
الله تعالی ارواحهم واسرارهم ایمش لارکم برکون بر آدم
بر چیکسز دریاغه توشمش کم حتی غرق بولورغه یقین

بولمش شول قدر جهت ایلامش کم اوزنی دریایاقاسنه چقاررغه
هیچ نصرت ویاردم بولمامش بس عاجز وناچار اولوب جان
عزیزندین امیدسز بولوب جان آچیغندین آغزندین
جاری قیلدیکم (ذلك تقدیر العزیز العلیم) دیب بو آیت
شریف ننك معناسی بودرکم اوشبو در تقدیر خداوند عزیز
دانا وقتاکم بو کلمهء آغزیدن تالی کا کلدی ایرسه فی الحال
کوردیکم غایبدن بر قوش پیدا بولدی ترناغی برله
کوتاریب وچقاریب دریا یقاسینه قویدی اوزی
بریغاچ ننك باشینه قوندی بس اولکم ایرسه حیران اولب
سؤال قیلدی یانی قوش سن پریمو سن یاملائکمو سن من
بیچاره نی هلاک لکدن قوتقاردنك ای قوش اسم شریفنك
نه در اول قوش ایتدی ای آدم اوغلی من پری وملك
ایرماس من لیکن من شول قوش من کم شول زمان ده کم
دریاده غرق بولغان ده یادقیلدنك وایدنك (ذلك تقدیر
العزیز العلیم) دیب تاکم حق تعالی منی یاراتدی من شول
قوش من کم منم آتم ذلك تقدیر العزیز العلیم در الهی منکه

بر آتنکنی یوز صفاتنکنی الوهیتنکنی ربوبیتنکنی وحدانیتکنی
فردانیتکنی احدانیتکنی صمدانیتکنی صبح وشام بلکه علی
الدوام بندەلارکا ارزانی قیلب بو اوراد فتحیەنی اوقوماق
لقنی سن توفیق رفیق ایلایوب وکتابت قیلماقنی نصیب
ایلایەسن تاکم ایکی جهانده عزیز اولوب بارچه مشکل لاری
آسان اولوب بی حساب ولاعذاب اوجماهنی روزی قیله
سن آمین یارب العالمین وبوشریف اورادفتحیەننك اسناد
وخاصیتی کوب ایردی یازغوچی واوقغوچیلارغه ملامت
اولمسون دیب مختصر قیلدوق آمین بحق طـه ویس

والله اعلم بحقیقة الحال

هذا اوراد فتحیه

بسم الله الرحمن الرحیم

اعوذ بالله السمیع العلیم من الشیطان الرجیم اوچ مرتبه
استغفر الله العظیم استغفر الله العظیم استغفر الله العظیم
الذی لا اله الا هو الحی القیوم واتوب الیه واسأله التوبة

انه هو التواب الرحیم اللهم انت السلام ومنك السلام والیك
یرجع السلام حینا ربنا بالسلام وادخلنا دارك دار السلام
تباركت ربنا وتعالیت یاذا الجلال والاكرام اللهم لك الحمد
حمدا یوافی نعمك ویكافی مزید كرمك احمدك بجمیع محامدك
ما علمت منها ومالم اعلم وعلی جمیع نعمك ما علمت
منها ومالم اعلم وعلی كل حال اللهم یامحول الحال حول
احوالنا الی احسن الحال اعوذ بالله من الشیطان الرجیم الله لا
اله الا هو الحی القیوم لاتاخذه سنة ولانوم له ما فی السموات
ومافی الارض من ذا الذی یشفع عنده الا باذنه یعلم مابین
ایدیهم وما خلفهم ولایحیطون بشیء من علمه الا بما شاء وسع
كرسیه السموات والارض ولایوده حفظهما وهو العلی
العظیم (اوتوز اوچ مرتبه) سبحان الله (اوتوز اوچ مرتبه) الحمد
لله (اوتوز اوچ مرتبه) الله اكبر (اون مرتبه) لا اله الا الله

وحده لا شريك له له الملك وله الحمد يحيى ويميت بيده الخير
وهو على كل شيء قدير لا اله الا الله الملك الجبار لا اله
الا الله الواحد القهار لا اله الا الله العزيز الغفار لا اله
الا الله الكريم الستار لا اله الا الله الكبير المتعال لا اله الا
الله الخالق الليل والنهار لا اله الا الله المعبود فى كل
مكان لا اله الا الله الموجود فى كل زمان لا اله الا الله
المذكور فى كل لسان لا اله الا الله المعروف بكل احسان لا
اله الا الله كل يوم هو فى شأن لا اله الا الله ايمانا بالله لا اله الا
الله امانا من الله لا اله الا الله امانة عند الله لا اله الا الله ولا
حول ولا قوة الا بالله لا اله الا الله ولا نعبد الا اياه لا اله الا الله
حقا حقا لا اله الا الله ايمانا وصدقا لا اله الا الله تعبدا ورقا
لا اله الا الله تلطفا ورفقا لا اله الا الله قبل كل شيء لا اله الا
الله بعد كل شيء لا اله الا الله يبقى ربنا ويفنى ويموت كل شي

لا

لا اله الا الله الملك الحق المبين لا اله الا الله الملك الحق
اليقين لا اله الا الله العلى العظيم لا اله الا الله الحليم الكريم
لا اله الا الله رب السموات السبع ورب العرش العظيم لا اله
الا الله اكرم الاكرمين لا اله الا الله ارحم الراحمين لا اله
الا الله الحبيب التوابين لا اله الا الله راحم المساكين لا اله
الا الله هادى المضلين لا اله الا الله دليل الحائرين لا اله الا
الله امان الخائفين لا اله الا الله غياث المستغيثين لا اله الا الله
خير الناصرين لا اله الا الله خير الحافظين لا اله الا الله خير
الوارثين لا اله الا الله خير الحاكمين لا اله الا الله خير الرازقين
لا اله الا الله خير الفاتحين لا اله الا الله خير الراحمين لا اله
الا الله خير الغافرين لا اله الا الله وحده صدق وعده ونصر
عبده واعز جنده وهزم الاحزاب وحده لا شيء بعده لا اله الا
الله اهل النعمة وله الفضل وله الثناء الحسن لا اله الا الله عدد

خلقه وزنة عرشه ومداد كلماته ورضاء نفسه لا اله الا الله
صاحب الوحدانية الفردانية القديمية الازلية الابدية ليس
له ضد ولا ند ولا شبيه ولا شريك لا اله الا الله وحده لا شريك له
له الملك وله الحمد يحيي ويميت وهو حي لا يموت بيده الخير
وهو على كل شيء قدير واليه المصير هو الاول والاخر والظاهر
والباطن وهو بكل شيء عليم ليس كمثله شيء وهو السميع
البصير (اوچ مرتبه) حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم
النصير غفرانك ربنا واليك المصير اللهم لا مانع لما اعطيت
ولا معطي لما منعت ولا راد لما قضيت ولا ينفع ذا الجد منك الجد
(اوچ مرتبه) سبحان ربي العلي الاعلى الوهاب سبحان ربي
العلي الاعلى الوهاب سبحان ربي العلي الاعلى الكريم
الوهاب يا وهاب سبحانك ما عبدناك حق عبادتك سبحانك
ما عرفناك حق معرفتك سبحانك ما ذكرناك حق ذكرك

سبحانك ما شكرناك حق شكرك سبحان الله الابدي الابد
سبحان الله الواحد الاحد سبحان الله الفرد الصمد سبحان الله
رافع السموات بغير عمد سبحان الله الذي لم يتخذ صاحبة
ولا ولدا سبحان الله الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا
احد سبحان الملك القدوس سبحان ذي الملك والملكوت
سبحان ذي العزة والعظمة والقدرة والهيبة والجلال والجمال
والكمال والبقاء والثناء والضياء والالاء والنعماء والكبرياء
والجبروت سبحان الملك الحي الذي لا ينام ولا يموت سبوح
قدوس ربنا ورب الملائكة والروح سبحان الله والحمد
لله ولا اله الا الله والله اكبر ولا حول ولا قوة الا بالله العلي
العظيم اللهم انت الملك الحق الذي لا اله الا انت يا الله
يا رحمن يا رحيم يا ملك يا قدوس يا سلام يا مؤمن يا مهيمن
يا عزيز يا جبار يا متكبر يا خالق يا باري يا مصور يا غفار

يَاقَهَّارُ يَاوَهَّابُ يَارَزَّاقُ يَافَتَّاحُ يَاعَلِيمُ يَاقَابِضُ يَابَاسِطُ
يَاخَافِضُ يَارَافِعُ يَامُعِزُّ يَامُذِلُّ يَاسَمِيعُ يَابَصِيرُ يَاحَكِيمُ يَاعَدْلُ
يَالَطِيفُ يَاخَبِيرُ يَاحَلِيمُ يَاعَظِيمُ يَاغَفُورُ يَاشَكُورُ يَاعَلِيُّ يَاكَبِيرُ
يَاحَفِيظُ يَامُقِيتُ يَاحَسِيبُ يَاجَلِيلُ يَاكَرِيمُ يَارَقِيبُ يَامُجِيبُ
يَاوَاسِعُ يَاحَكِيمُ يَاوَدُودُ يَابَاعِثُ يَاشَهِيدُ يَاحَقُّ يَاوَكِيلُ يَاقَوِيُّ
يَامَتِينُ يَاوَلِيُّ يَاحَمِيدُ يَامُحْصِي يَامُبْدِئُ يَامُعِيدُ يَامُحْيِي يَامُمِيتُ
يَاحَيُّ يَاقَيُّومُ يَاوَاجِدُ يَامَاجِدُ يَاوَاحِدُ يَاأَحَدُ يَاصَمَدُ يَاقَادِرُ
يَامُقْتَدِرُ يَامُقَدِّمُ يَامُؤَخِّرُ يَاأَوَّلُ يَاآخِرُ يَاظَاهِرُ يَابَاطِنُ يَاوَالِي
يَامُتَعَالِي يَابَرُّ يَاتَوَّابُ يَامُنْعِمُ يَامُنْتَقِمُ يَاعَفُوُّ يَارَؤُوفُ يَامَالِكَ
الْمُلْكِ يَاذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ يَارَبُّ يَامُقْسِطُ يَاجَامِعُ يَاغَنِيُّ يَامُغْنِي
يَامُعْطِي يَامَانِعُ يَاضَارُّ يَانَافِعُ يَانُورُ يَاهَادِي يَابَدِيعُ يَابَاقِي
يَاوَارِثُ يَارَشِيدُ يَاصَبُورُ يَاصَادِقُ يَاسَتَّارُ يَامَنْ تَقَدَّسَ عَنِ
الْأَشْبَاهِ ذَاتُهُ وَتَنَزَّهَتْ عَنْ مُشَابَهَةِ الْأَمْثَالِ صِفَاتُهُ وَمَنْ دَلَّتْ